KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 9 april 1986 door de Staatssecretaris voor Leefmilieu verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing, in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen, van afvalwater, afkomstig van de ondernemingen die lak en verf produceren", heeft op 30 april 1986 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat à l'Environnement, le 9 avril 1986, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "déterminant les conditions sectorielles de déversement, dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics, des eaux usées provenant des entreprises qui produisent des vernis et des peintures", a donné le 30 avril 1986 l'avis suivant :

Opschrift.

Zoals blijkt uit artikel 1 heeft het ontwerp-besluit betrekking op de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater door ondernemingen die "lak, verf, drukinkten en pigmenten produceren".

Het opschrift zou derhalve preciezer de werkelijke draagwijdte van het ontwerp weergeven, indien het in fine als volgt werd gesteld : "... van afvalwater afkomstig van de ondernemingen die lak, verf, drukinkten en pigmenten produceren".

Aanhef.

Het verdient aanbeveling (1) zich bij de vermelding van de titel van leden van de Regering wier bevoegdheden zich uitstrekken over meerdere sectoren, te beperken tot de hoedanigheid waarin zij in ieder afzonderlijk geval optreden.

In het voordrachtformulier schrijve men dus : "Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu".

Hetzelfde geldt voor de uitvoeringsbepaling (artikel 6) en voor de medeondertekening van het ontwerp-besluit.

.../...

---

(1) Zie in die zin de circulaires van de Diensten van de Eerste Minister van 17 december 1981 betreffende de titels van de Regeringsleden en van 28 november 1985 betreffende de identificatie van de Ministeries en van hun Besturen.

Artikel 2.

Het zou de bruikbaarheid van de tekst ten goede komen, indien, bij de opsomming van de aanvullende lozingsvoorwaarden, een zo groot mogelijk parallellisme werd nagestreefd - zowel wat de structuur als wat de terminologie aangaat - met de in artikel 7 van het algemeen reglement bepaalde algemene lozingsvoorwaarden.

Men schrijve dus :

"Aan de algemene voorwaarden ..... worden volgende aanvullende voorwaarden toegevoegd :

1° het chemisch zuurstofverbruik (COD) van het geloosde water mag 300 milligram per liter niet overschrijden;

2° in het geloosde water mogen de volgende gehalten, uitgedrukt in milligram per liter, niet overschreden worden :

- cyaniden (oxydeerbaar met chloor) : 0,1
- totaal ijzer ...
  .....
  .....

3° het geloosde water mag geen polychloorbifenylen (PCB) noch polychloorterfenylen (PCT) bevatten".

.../...

Artikel 3.

Ter wille van de terminologische overeenstemming met het algemeen reglement vervange men in 1° "grenswaarden" door "gehalten".

In 2° schrijve men PCB en PCT voluit.

Artikel 4.

Voorgesteld wordt deze bepaling als volgt te redigeren :

"De lozingsvoorwaarden zijn vastgesteld op basis van het specifiek referentievolume van het effluent van 1 liter per liter gefabriceerd produkt, behalve voor de fabricage van druk-inkten waarvoor het specifiek referentievolume 0,5 liter per liter gefabriceerd produkt bedraagt".

---

Intitulé.

Ainsi qu'il ressort de l'article ler, l'arrêté en projet concerne les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant des entreprises qui "produisent des vernis, des peintures, des encres d'imprimerie et des pigments".

L'intitulé refléterait dès lors la portée réelle du projet de manière plus précise s'il était rédigé in fine comme suit : ".. des eaux usées provenant des entreprises qui produisent des vernis, des peintures, des encres d'imprimerie et des pigments".

Préambule.

Il est recommandé (1), lorsqu'il s'agit de membres du Gouvernement dont les attributions couvrent plusieurs secteurs, de limiter la mention de leur titre à l'indication de la qualité dans laquelle ils agissent dans le cas particulier.

Dans la formule de proposition, il y a lieu, dès lors, d'écrire : "Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement".

La même observation vaut pour l'exécutoire (article 6) et pour le contreseing de l'arrêté en projet.

---

.../...

(1) Voir en ce sens les circulaires, des Services du Premier Ministre, du 17 décembre 1981 relative aux titres des membres du Gouvernement et du 28 novembre 1985 relative à l'identification des Ministères et de leurs Administrations.

Article 2.

Le texte serait plus facile à mettre en oeuvre si l'on cherchait à obtenir dans l'énumération des conditions complémentaires de déversement, tant au niveau de la structure que de la terminologie, le maximum de symétrie avec les conditions générales de déversement prévues par l'article 7 du règlement général.

Il convient dès lors d'écrire :

"Aux conditions générales ... s'ajoutent les conditions complémentaires suivantes :

1° la demande chimique en oxygène (COD) des eaux déversées ne peut dépasser 300 milligrammes par litre;

2° dans les eaux déversées, les teneurs suivantes, exprimées en milligrammes par litre, ne peuvent être dépassées :

- cyanures (oxydables au chlore) : 0,1
- fer total ...
  .....
  .....

3° les eaux déversées ne peuvent contenir ni des polychlorobiphenyls (PCB) ni des polychlorotriphenyls (PCT)".

.../...

Article 3.

Par souci de concordance avec la terminologie du règlement général, il convient de remplacer au 1° les mots "valeurs limites" par le mot "teneurs".

Au 2°, il faut écrire PCB et PCT en toutes lettres.

Article 4.

Il est proposé de rédiger cette disposition comme suit :

"Les conditions de déversement sont fixées en fonction du volume spécifique de référence de l'effluent de 1 litre par litre de produit fabriqué, excepté pour la fabrication des encres d'imprimerie pour laquelle le volume spécifique de référence est de 0,5 litre par litre de produit fabriqué".

---

De kamer was samengesteld uit

de Heren : P. VERMEULEN, voorzitter,
Messieurs : président,

J. NIMMEGEERS, staatsraden,
W. DEROOVER, conseillers d'Etat,

J. GIJSSELS, assessoren van de afdeling wetgeving,

J. HERBOTS, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : F. LIEVENS, griffier,
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door de H. R. STEVENS, adjunct-auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par M. R. STEVENS, auditeur adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS. P. VERMEULEN.